



Holbergsgade 6
DK-1057 København K

T +45 7226 9000
F +45 7226 9001
M sum@sum.dk
W sum.dk

Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg

Dato: 04-09-2017
Enhed: JURPSYK
Sagsbeh.: DEPPKH
Sagsnr.: 1705943
Dok. nr.: 417098

Folketingets Sundheds- og Ældreudvalg har den 21. august 2017 stillet følgende spørgsmål nr. 1112 (Alm. del) til sundhedsministeren, som hermed besvares. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Kirsten Normann Andersen (SF).

Spørgsmål nr. 1112:

”Ministeren bedes oplyse, hvilke krav ministeriet og Sundhedsstyrelsen stiller til tolkevirksomheden i sundhedsvæsenet både i henseende til den konkrete faglighed og uddannelsesbaggrund hos tolkene og kravspecifikationerne i udbuddene.”

Svar:

Det følger af sundhedslovens § 50, at regionsrådet yder vederlagsfri tolkebistand til personer, som har behov herfor i forbindelse med behandling hos alment praktiserende læge og praktiserende speciallæge samt sygehusbehandling efter nærmere regler fastsat af sundhedsministeren.

Denne bestemmelse suppleres af bekendtgørelse om tolkebistand efter sundhedsloven, hvoraf det blandt andet fremgår, at det er den læge, der er ansvarlig for behandlingen af patienten, som skal sikre sig, at tolken har de nødvendige sproglige kvalifikationer, herunder beherskelse af det danske sprog. Endvidere følger det af bekendtgørelsen, at børn under 18 år ikke må anvendes som tolke, medmindre det er nødvendigt i et akut og livstruende tilfælde, og at børn over 15 år derudover må anvendes som tolke, når det af den behandlingsansvarlige læge vurderes at være et let og uproblematisk tilfælde.

Det fremgår desuden, at det er regionsrådet, der afholder udgiften til tolkebistanden.

Til brug for besvarelsen har ministeriet desuden indhentet bidrag fra Danske Regioner, der oplyser følgende:

”Tolk er ikke en beskyttet titel i Danmark. Der findes ikke nogen fast branchestandard for rekruttering, minimumskrav for at virke som tolk og lignende. Det ligger uden for regionernes styringsgrundlag at tilbyde tolkeuddannelse i fx sundhedsvæsenets terminologi, medicinske fagudtryk, indblik i organisering og lignende. Det er derfor alene op til tolkebureauet at sikre disse muligheder for kompetenceudvikling og udvikling af tolkebranchen generelt.

Tolkemarkedet har dog i det seneste ti år gennemgået en modning. Tidligere var der mange små virksomheder, typisk enkeltmandsejede og med tilbud på få sprog, hvor der i dag er færre og større leverandører med en bred palette af sprog. Dette skifte formodes at bære branchen over mod mere professionelle arbejds gange og forenkling af administrationen.”

. / . Der henvises i øvrigt til samtidig besvarelse af spørgsmål SUU alm. del – spm. 1111.

Med venlig hilsen

Ellen Trane Nørby / Patrick Kofod Holm